

**BRITISH MEDICAL JOURNALS  
ADATBÁZISHOZ VALÓ HOZZÁFÉRÉSRE  
IRÁNYULÓ SZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS**

**SERVICE AND SUPPLY CONTRACT  
FOR BRITISH MEDICAL JOURNALS  
DATABASE**

A jelen megállapodás létrejött a

**Magyar Tudományos Akadémia Könyvtár  
és Információs Központ**

(továbbiakban: Előfizető)  
székhelye: 1051 Budapest, Arany János u. 1.  
Adószám: 15300289-2-41  
Bankszámlaszám: IBAN:  
HU45 1003 2000 0032 2946 0000 0000

képviseli: Dr. Monok István főigazgató

és

a **Scientific Knowledge Services AG** (a továbbiakban mint Szolgáltató)

székhelye: c/o Treureva Chamerstrasse 172;  
6300 ZUG  
Adószám: CHE-116.115.454  
Bankszámlaszám:  
CH28 0900 0000 9156 9137 9

képviseli: Adriana Ignat

között a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Kbt.) Második Része szerinti, hirdetmény nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárás eredményeként.

**PREAMBULUM**

Az Elektronikus Információszolgáltatás Nemzeti Program finanszírozásával és működtetésével kapcsolatos feladatokról szóló 1079/2012. (III. 28.) Korm. határozatban a Kormány felkérte a Magyar Tudományos Akadémiát (a továbbiakban: MTA), hogy az irányítása alatt álló köztestületi költségvetési szerv, az MTA Könyvtár és Információs Központ közreműködésével lássa el az Elektronikus Információszolgáltatás Nemzeti Program működtetésével kapcsolatos feladatokat. Jelen szerződés megkötésére az Elektronikus

This agreement is entered between the

**Library and Information Centre of the  
Hungarian Academy of Sciences**

(hereinafter referred to as Subscriber),  
seated at 1. Arany János u. Budapest, 1051  
Tax number: 15300289-2-41  
Bank Account No.: IBAN:  
HU45 1003 2000 0032 2946 0000 0000

represented by Dr. István Monok General  
Director

and

and **Scientific Knowledge Services AG**  
(hereinafter referred to as Supplier)

seated at: c/o Treureva Chamerstrasse 172;  
6300 ZUG  
Tax number: CHE-116.115.454  
Bank Account No.:  
CH28 0900 0000 9156 9137 9

represented by: Adriana Ignat

according to the tender of a negotiated procedure without prior publication of a contract notice in the case of Act CXLI of 2015 on Public Procurement Chapter Two.

**PREAMBLE**

The Government indicated the Hungarian Academy of Sciences (hereinafter MTA) in Government Decision 1079/2012. (III. 28.) on financing and operation of related tasks of the Electronic Information Service National Program to attend the operation of related tasks of the Electronic Information Service National Program under the control of his public bodies corporate budget, with the involvement of the Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences. This agreement is entered by the Electronic Information Service National

Információszolgáltatás Nemzeti Program keretében kerül sor a résztvevő tagintézmények, mint előfizetői kör nevében és javára. Szolgáltató a BMJ Publishing Group Limited ("BMJ") megbízottja. BMJ az Előfizetett Termékek tulajdonosa, és Szolgáltató a BMJ képviselőjében köti meg a jelen szerződést.

## **ÉRTELMEZŐ RENDELKEZÉSEK**

### **Előfizető intézmény**

Előfizető intézmény az a 3. sz. mellékletben felsorolt magyarországi vagy határainkon túli magyar közintézmény, nonprofit intézmény és egyházi intézmény, amely a Jogi keretmegállapodás aláírásával csatlakozott az EISZ Nemzeti Programhoz.

### **Jogosult felhasználó**

Jogosult felhasználók a jelen megállapodás 3. számú mellékletében felsorolt felsőoktatási intézményekben tanuló diákok, a teljes vagy részmunkaidőben, munkaviszonyban, vagy munkavégzésre irányuló egyéb jogviszonyban foglalkoztatott egyetemi oktatók, dolgozók és kutatók. Jogosult felhasználók a nem felsőoktatási előfizető intézmények esetében a könyvtárba beiratkozott vagy napijeggyel rendelkező olvasók, akik az Előfizető Intézmény telephelyén található számítógépes munkaállomáson vagy más eszközökön Wifi használatával férnek hozzá az Előfizetett Termékekhez.

### **Napijegy olvasó**

Jogosult felhasználó továbbá az Előfizető Intézmény telephelyén érvényes ideiglenes olvasójeggyel (napijeggyel) rendelkező olvasó.

### **Biztonságos hálózat**

Hálózat vagy virtuális hálózat, amely kizárólag a Jogosult Felhasználók által vehető igénybe meghatározott Internet Protocol (IP) tartományokon belül vagy az Előfizető Intézmények által biztosított felhasználónevekkel és jelszavakkal vagy a Magyar EduID Federáció által biztosított Shibboleth azonosításon keresztül. Bejelentkezési nevek, jelszavak, hitelesítési

Programme in the name and on behalf of the consortium member institutions. Supplier is the agent of BMJ Publishing Group Limited ("BMJ"). BMJ is the owner of Subscribed Products and Supplier is entering into this agreement on BMJ's behalf.

## **DEFINITIONS**

### **Consortium Member Institution**

Consortium member institutions, namely Hungarian public institutions, not-for-profit institutions and church institutions located in Hungary or crossborders of Hungary, joined in the EIS National Programme by concluding the Legal Frame Agreement as listed in Appendix 3.

### **Authorized User**

Authorized users at the higher education institutions are the students, staff either employed part time or full time or otherwise, and researchers and other staff of a Consortium Member Institutions affiliated with the Subscriber's sites listed in Appendix 3. Authorized users at the other types of consortium member institutions are the registered users and individuals using computer terminals or other devices using Wifi transmission at the Authorized User Institutions permitted by the Subscriber to access the Subscribed Products.

### **Walk-in-User**

Authorized Users also include individual members of the public while they are physically on the premises of the Consortium Member Institutions.

### **Secure Network**

A network or virtual network which is only accessible to Authorized Users by Internet Protocol (IP) ranges or by username and password provided by the Institution or by Shibboleth-authentication mechanism provided by the Hungarian EduID Federation. Distribution of usernames, passwords, credentials or otherwise providing remote access to the

kódok kiadása, vagy egyéb módon távoli hozzáférés biztosítása az Előfizetett Termékekhez Napijegyves olvasók részére nem megengedett.

### **Magyar EduID Federáció**

Az EduID egy SAML2 szabványon alapuló, elosztott felhasználó-azonosítási szolgáltatás, melynek fő résztvevői a magyar felsőoktatási, akadémiai, és közgyűjteményi szektor intézményei, valamint a tartalomszolgáltatók.

### **Előfizetett termék(ek)**

Jelen szerződés 1. számú mellékletében meghatározott elektronikus tudományos tartalom.

Subscribed Products to Walk-in Users is not permitted.

### **Hungarian EduID Federation**

Hungarian Research and Educational Federation (HREF) is a SAML2-based Identity Federation of Hungarian higher education and research institutions, public collections and other content providers.

### **Subscribed Product(s)**

Electronic scientific content defined in Appendix 1 of the present agreement.

## **I. A SZERZŐDÉS TÁRGYA**

**I.1.** A jelen szerződés célja, hogy előfizetést és hozzáférést biztosítson a Szolgáltató elektronikus adatbázisához (meghatározás az 1. számú Mellékletben) a szerződés 3. számú mellékletében meghatározott előfizető intézmények Jogosult Felhasználói számára.

**I.2.** A Közbeszerzési Eljárás során keletkezett dokumentumok a jelen szerződéssel együttesen értelmezendők, és alkalmazandóak függetlenül attól, hogy azok fizikai értelemben a jelen szerződés mellékletét alkotják-e. A Közbeszerzési eljárás során keletkezett

- a Szolgáltató ajánlata;
- a Kbt. 3. § 21. pontja szerinti közbeszerzési dokumentumok.

**I.3.** Felek kifejezetten megállapodnak abban, hogy amennyiben Szolgáltató licenc-szerződést kíván alkalmazni a jelen szerződés teljesítésével összefüggésben, úgy a licenc szerződése, mint jelen szerződés 2. számú melléklete, kizárólag annyiban képezi a Felek közti megállapodás tárgyát, amennyiben az nem ellentétes a jelen szerződés bármely rendelkezésével.

Szolgáltató licenc-szerződést kíván alkalmazni a jelen szerződés teljesítésével összefüggésben, amely a 2. sz. mellékletet

## **I. SUBJECT OF THE CONTRACT**

**I.1.** The purpose of this contract is the subscription and access to electronic database (defined in Appendix 1.) for the Authorized Users of the Consortium Member Institutions, see attached in Appendix 3.

**I.2.** All documents created in the course of this Public Procurement Procedure shall be construed jointly with this Agreement, and shall be applicable irrespective of being attached as an Appendix to this Agreement or not. These documents are:

- tender of Supplier;
- public procurement documents pursuant to PPA § 3 (21).

**I.3.** Parties expressly agree that if Supplier intends to apply a licence agreement relating to the performance of this contract, then such licence agreement as Appendix 2., may be considered as subject of the present agreement between the parties as long as it is not contrary to any of the provisions of this Agreement. Supplier intends to apply a licence agreement relating to the performance of this contract, which is to be found as Appendix 2. This Licence Agreement is generated by the publisher of the content

képezi. Ezen licencszerződés a tartalom kiadója által készített szerződés.

**I.4.** A fenti dokumentumok közötti, ugyanazon kérdésre vonatkozó bármely eltérés, ellentmondás, értelmezési nehézség esetén a dokumentumok hierarchiája a következő: jelen szerződés, a közbeszerzési dokumentumok, Szolgáltató ajánlata, adott esetben Szolgáltató licenc szerződése.

**I.5.** Felek a Ptk. 6:63. § (5) bekezdésében foglaltaktól eltérően kijelentik, hogy a közöttük létrejött megállapodás kizárólag a jelen szerződésben foglaltakra, a Közbeszerzési eljárás során keletkezett dokumentumokban foglaltakra, valamint adott esetben Szolgáltató licenc szerződésében foglaltakra terjed ki, annak nem képezi részét a Felek között korábban kialakult szokás, gyakorlat, illetve a jelen szerződés tárgya szerinti üzletágban a hasonló jellegű szerződés alanyai által széles körben ismert és rendszeresen alkalmazott szokás.

**I.6.** Szolgáltató jelen szerződés keretében biztosítja Előfizető számára annak nem átruházható és nem kizárólagos jogát, hogy az Előfizetett terméket igénybe vegye, és ezen Előfizetett Termékhez való hozzáférést biztosítsa a 3. sz. mellékletben szereplő előfizető intézmények Jogosult Felhasználóinak.

Az Előfizető köteles Szolgáltatót haladéktalanul értesíteni a Jogosult Felhasználó intézmények számában és/vagy összetételében bekövetkezett bármely jelentős vagy nem jelentős változásról.

Felek megállapodnak, hogy nem jelentős változás alatt a következő feltételek bármelyikének a teljesülését értik:

- Az előfizetői kör és felhasználó intézményei számában és/vagy összetételében beolvadás, összeolvadás, kiválás illetve szétválás eredményeként bekövetkező olyan változás, amelynek eredményeként a kiszolgált site-ok száma nem emelkedik;
- Felhasználó intézmények száma legfeljebb 5%-kal emelkedik azzal, hogy minden ilyen

**I.4.** In the event of any differences or discrepancies relating to the same issue, the order of priority of documents to clarify construction shall be as follows: this Agreement, public procurement documents, Supplier's Tender Offer, Supplier's Licence Agreement if applicable.

**I.5.** Parties state by derogation of CC § 6:63 (5) that their agreement shall exclusively include the provisions of this Agreement, the documents of this Public Procurement Procedure, and Supplier's Licence Agreement if applicable; it shall not include any formerly established custom, usage or practice between the Parties, nor shall it include any established practice or custom which would be considered generally applicable and widely known in the given sector by parties to similar contracts.

**I.6.** Supplier grants to the Subscriber within this Agreement the non-exclusive, non-transferable right to access and use the Subscribed Products and provides access to its Authorized Users at the Consortium Member Institutions as listed in Appendix 3. in relation to the Subscribed Products subject to the terms and conditions of this Agreement.

The Subscriber shall promptly notify Supplier of any significant or not significant changes and/or composition in the number of Authorized Users.

Parties agree that non-significant changes are understood in compliance of any of the following options:

- Changes in number and/or composition of the Consortium and its Authorized User Institutions due to integration, merger, division or secession which do not result in increase in the number of user-sites;
- The number of Authorized User Institutions may increase by a maximum 5%, and all

változást előre kommunikálni és egyeztetni szükséges;

- Felhasználó intézmények száma csökken.

Felek minden egyéb olyan változást, amely a Felhasználó intézmények számának emelkedését eredményezik, jelentős változásnak tekintik.

### **I.7. Kapcsolattartás**

Az Előfizető fő kapcsolattartója:

név: Urbán Katalin, osztályvezető, EISZ  
Titkárság  
tel. +36 1 411 6325  
e-mail: [urban.katalin@konyvtar.mta.hu](mailto:urban.katalin@konyvtar.mta.hu)

A Szolgáltató fő kapcsolattartója a következő:

Name: Adriana Ignat  
Tel.: 0049 151 5168 1919  
e-mail:  
[adriana.ignat@scientificknowledgeservices.com](mailto:adriana.ignat@scientificknowledgeservices.com)

## **II. A SZERZŐDÉS IDŐBELI HATÁLYA**

**II.1.** Jelen Megállapodás az aláírás napjától 2018. december 31-ig terjedő időszakra érvényes, és az előfizetett termék teljes és naprakész hozzáférése vonatkozásban a 2018. év tekintetében. A határozott idő lejártát megelőzően a jelen Szerződés rendes felmondással nem szüntethető meg.

**II.2.** Rendkívüli felmondással szüntethető meg a szerződés, amennyiben a másik fél a jogviszonyból származó lényeges kötelezettségét szándékosan vagy súlyos gondatlansággal jelentős mértékben megszegi. Ilyen súlyos szerződésszegések lehetnek az alábbiak:

- Felek valamelyike ellen csőd-, vagy felszámolási eljárás indult, vagy egyébként fizetéképtelenné vált, kivéve, ha jogszabály ettől eltérően rendelkezik;

changes must be communicated and cross-checked in advance.

- Number of Authorized User Institutions decreases.

All other changes resulting increase in the number of Institutions are considered as significant changes.

### **I.7. Communication**

Subscriber's main contact person is as follows:  
name: Katalin Urbán, Head of EIS Department  
tel. +36 1 411 6325  
e-mail: [urban.katalin@konyvtar.mta.hu](mailto:urban.katalin@konyvtar.mta.hu)

Supplier's primary contact is as follows:

Name: Adriana Ignat  
Tel.: 0049 151 5168 1919  
e-mail:  
[adriana.ignat@scientificknowledgeservices.com](mailto:adriana.ignat@scientificknowledgeservices.com)

## **II. DURATION OF CONTRACT**

**II.1.** The term of this Agreement shall commence on the date of signature of this Agreement until 31, December 2018 and regards the access to the complete and updated content of subscribed products in year 2018. The Agreement shall not be terminated by ordinary notice prior to the expiry of a limited period defined hereunder.

**II.2.** The other Party may terminate the contract with instant termination in case of any material breach with malice or gross negligence.

Material breaches of the contract are especially the followings:

- in case of bankruptcy, liquidation or insolvency of any of the Parties- except for cases specified by related law;

- Előfizető írásbeli felszólítás ellenére sem fizeti meg az előfizetési díjat, annak esedékességét követő 90 napon belül;
- Szolgáltató 30 napon túl nem képes folyamatos szolgáltatást nyújtani.
- in case of defaulting on subscription fees by Subscriber within 90 days subsequent to due payment date despite of any notice in writing;
- in case of 30 days long insufficient service of the Supplier.

**II.3.** Előfizető a Kbt. 143. § (3) bekezdése alapján jogosult és egyben köteles a jelen szerződést felmondani, ha Szolgáltatóban közvetlenül vagy közvetetten 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel, vagy ha Szolgáltató közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel.

**II.4.** Előfizető a Kbt. 79. § (4) bekezdésében meghatározott esetben jogosult a jelen szerződéstől elállni, illetve amennyiben a teljesítés megkezdése miatt az eredeti állapot nem állítható helyre, a jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani.

**II.5.** Előfizető a Kbt. 143. § (1) bekezdése szerinti esetekben jogosult, a Kbt. 143. § (2) bekezdése esetén köteles a jelen szerződést felmondani, vagy – a Ptk.-ban foglaltak szerint – a jelen szerződéstől elállni.

### III. AZ ELŐFIZETÉSI DÍJ

**III.1.** A jelen szerződés II. pontjában meghatározott előfizetési időszakra szóló előfizetési díj a nyertes ajánlatban rögzített összeg **17 594 GBP** a jelen szerződés 1. számú mellékletében részletezve. Az előfizetési díj nettó, általános forgalmi adót nem tartalmazó díj. A Magyarországon esedékes adókat az Előfizető viseli.

**III.2.** Felek rögzítik továbbá, hogy a III.1. pontban szereplő díj magában foglalja valamennyi, a Szolgáltató által az Előfizető

**II.3.** Subject to PPA § 143 (3) the Subscriber shall be entitled to, and at the same time shall be bound to terminate the contract if any legal person or any organisation having legal capacity under its personal law falling under the provision laid down in PPA § 62 (1) k) sub-point kb) acquires directly or indirectly a share exceeding 25% in the Supplier, or the Supplier acquires directly or indirectly a share exceeding 25% in any legal person or any organisation having legal capacity under its personal law falling under the provision laid down in PPA § 62 (1) k) sub-point kb).

**II.4.** Subscriber is entitled to rescind the contract under PPA § 79 (4), however if the original position cannot be restored due to the commencement of performance, it may terminate this Agreement with immediate effect.

**II.5.** Subscriber is entitled to terminate this Agreement in cases under PPA § 143 (1), and is bound to terminate in case under PPA § 143 (2), or rescind it pursuant to the Civil Code.

### III. LICENCE FEE

**III.1.** The Licence Fee for the subscription period defined in Clause II is a fixed price as detailed in the winning tender **17 594 GBP** as set out in Appendix 1. The subscription price does not include VAT. Any applicable Hungarian taxes shall be borne by the Subscriber.

**III.2.** Parties state that the Licence Fee determined in Clause III.1. includes all consideration for services for the Subscriber by



részére nyújtott szolgáltatás ellenértékét, Szolgáltató valamennyi költségét és hasznát is. Erre tekintettel Szolgáltató az itt megadott díjon felül jelen szerződés teljesítésével összefüggésben semmilyen további díjat, költséget nem jogosult Előfizető felé érvényesíteni.

Felek a Jogosult Intézmények számában bekövetkezett nem jelentős változás esetén az előfizetési díj emelését kizárják, amely eset nem igényli a jelen Megállapodás Kbt. 141. §-a szerinti módosítását. Felek megállapdonak, hogy jelentős változás esetén az Szolgáltató jogosult az előfizetési díj emelését kezdeményezni, mely esetben Felek a jelen Megállapodást a Kbt. 141. §-a szerint módosítják.

#### **IV. FIZETÉSI FELTÉTELEK**

**IV.1.** A Szolgáltató a számlát az Előfizető által igazolt szerződésszerű teljesítést követően egy összegben, GBP-ben állítja ki.

**IV.2.** Felek a szerződés teljesítésének a jelen szerződés VI.1. pontjában foglalt feltétel teljesülését tekintik. Előfizető köteles a Kbt. 135. § (1) bekezdése alapján a szerződésszerű teljesítéstől számított 15 napon belül a teljesítési igazolást kiállítani. A számla esedékessége a számla kézhezvételétől számított 30 nap. A kifizetések során a Polgári Törvénykönyv 6:130. § (1)-(2) bekezdéseiben foglaltakra figyelemmel kell eljárni. A fizetési késedelem esetén a Szolgáltató jogosult a magyar Ptk. szerinti késedelmi kamat felszámítására. A késedelmes fizetésből eredő esetleges költségek Előfizetőt terhelik.

**IV.3.** Bárminemű késedelem esetén az árfolyamkockázatból eredő többletköltségek a késve teljesítő Felet terhelik.

**IV.4.** A számla az Előfizető igényeinek megfelelő részletezettséggel kerül kiállításra, tartalmazza a megrendelt szolgáltatás pontos megjelölését és a hozzáférés érvényességi idejét. Amennyiben a számla nem megfelelően

the Supplier as well as all expenses and benefits of the Supplier. According to this the Supplier shall not be entitled to endorse any fees or charges related to the contract over the price determined in Clause III.

The Parties hereto agree that in case of non-significant changes in respect of number of Authorized User Institutions, the possibility of increasing the Fees is excluded. In case of significant changes Supplier is entitled to apply an increase of the Fee and the Parties shall amend this Agreement in compliance with PPA § 141.

#### **IV. PAYMENT TERMS**

**IV.1.** Invoice shall be issued in GBP in one amount by Supplier following the contractual performance acknowledged by Subscriber.

**IV.2.** Parties state that the performance is contractual as the term in Clause VI.1. had been realized. Subscriber shall make a written declaration on acknowledgement of the contractual performance of the contract (certification of performance) within 15 days from the date of the performance according to PPA § 135 (1). The invoice is due not later than 30 days from the date of the receipt of the invoice. The contracting authority shall make payment according to Article 6:130 (1)-(2) of the Civil Code. In case of default in payment Supplier is entitled to charge default interest according to the Hungarian Civil Code. Subscriber shall bear any and all costs due to late payment.

**IV.3.** In the case of any delays, the costs arising from the foreign exchange risks shall be paid by the Party responsible for the delays.

**IV.4.** The invoice shall be issued in accordance with the Subscriber's instructions and shall contain a listing of the exact titles of the ordered service with all applicable information: version and access information (single, net, number of

kerül kiállításra, úgy Előfizetőnek 15 napja van írásban jelezni a kifogásait.

**IV.5.** A kifizetés banki átutalással történik, amelynek díját nem lehet a Szolgáltatóra terhelni. Az Előfizető bankjának díjait az Előfizető viseli, míg a Szolgáltató banki díjait a Szolgáltató tartozik megfizetni.

A Szolgáltató bankszámlája a következő:  
Bank name: PostFinance Ltd.  
Bank Account No:CH28 09000000 9156 9137 9  
Swift Code: POFICHBEXX

## **V. A SZOLGÁLTATÓ TELJESÍTÉSI KÖTELEZETTSÉGEI**

**V.1.** A Szolgáltató az általánosanál nagyobb figyelmet köteles fordítani az Előfizető igényeinek kielégítésére, illetve köteles biztosítani az Előfizető részére – a szokásos üzletmenetben elvárható technikai és más lehetőségekhez képest – az optimális, szerződészerű követelmények érvényesülését.

Szolgáltató az I.1. pont szerinti hozzáférési jogot a jelen szerződés aláírását követő 7 naptári napon belül köteles biztosítani akként, hogy ezen időtartamon belül elérhetővé teszi az Adatbázis teljes tartalmát korlátozás nélkül a Jogosult Felhasználók számára.

Az Előfizetett termékekhez való hozzáférés Biztonságos Hálózaton keresztül történik.

**V.2.** A Szolgáltató kötelezettséget vállal arra, hogy az alkalmazottain keresztül mindent megtesz a zökkenőmentes ügymenet és a jelen szerződés szerződészerű teljesítése érdekében. Bármilyen hozzáférési probléma megoldása a Szolgáltató kötelessége.

**V.3.** A Szolgáltató mindent megtesz a folyamatos minőségi szolgáltatás nyújtása érdekében, és legalább átlagos 98% készenlét és legfeljebb 2% karbantartási időszak fenntartásával arra törekszik, hogy minimalizálja az Előfizető és a Felhasználó

accesses,)), and the period of access validity. In case of undue issue of invoice Subscriber has 15 days for noticing its objections in writing.

**IV.5.** Payments are to be made via bank transfer and shall be made at no charge to the Supplier. Bank charges of the Subscriber's Bank are to be paid by the Subscriber. Bank charges of the Supplier's Bank are to be paid by the Supplier.

The Supplier's bank account is as follows:  
Bank name: PostFinance Ltd.  
Bank Account No:CH28 0900 0000 9156 9137 9  
Swift Code: POFICHBEXX

## **V. SUPPLIER'S PERFORMANCE OBLIGATIONS**

**V.1.** The Supplier shall take utmost care of the handling of the orders of the Subscriber and ensure that the requirements of the Subscriber are met at an optimum, contractual within the technical and other possibilities customary in the subscription management business.

Supplier shall provide access related to Clause I.1. within 7 days following the subscription of this contract so that within this period Supplier provides full access to the content of its database without any restrictions for the Authorized Users.

Access to the Subscribed Products shall be confirmed via Secure Network.

**V.2.** The Supplier herewith undertakes to instruct its employees including replacements in all necessary processes and steps so as order to assure a smooth execution of the contractual performance of this contract. Resolution of any access issues is the Supplier's obligation.

**V.3.** Supplier will use reasonable efforts to provide the Subscribed Products with a quality of service consistent with industry standards, specifically, to provide continuous service with an average of 98% up-time per year, with the 2% down-time including scheduled



Intézmények számára a szolgáltatásban bekövetkező fennakadásokat az előfizető intézmények teljes IP tartományában, beleértve a távoli hozzáférést is az Előfizetett Termékre vonatkozóan.

A váratlanul felmerülő elérési, hozzáférési problémák és technikai fennakadások esetén Előfizető köteles azonnal jelezni a problémát Szolgáltató felé. Szolgáltató köteles minden tőle telhetőt megtenni a hiba mielőbbi elhárításáért.

Amennyiben az elérési probléma olyan okból, amelyért a Szolgáltató felelős 5 munkanapon túl is fennáll, minden további nap után Szolgáltató az éves előfizetési díj arányos részét köteles Előfizető számára megtéríteni. A jelen pont alapján visszatérítendő díj arányos része akként kerül megállapításra, hogy Felek a teljes Előfizetési díj összegét elosztják a teljes szerződéses időszakra vonatkozó teljesítéssel érintett napok számával, és a kapott összeget felszorozzák a szolgáltatás-kieséssel érintett napok számával azzal, hogy minden szolgáltatás-kieséssel megkezdett nap egész napnak számít. A jelen bekezdés szerinti igény érvényesítése nem zárja ki Előfizető jelen szerződés, vagy a vonatkozó jogszabályok alapján fennálló egyéb igényének érvényesíthetőségét.

**V.4.** Szolgáltató a tervezett technikai karbantartások megkezdése előtt legalább negyvennyolc órával tájékoztatja Előfizetőt a várható szolgáltatás-kiesésről.

A Szolgáltató szükség esetén más kapcsolattartókat jelöl ki. Az Előfizetőt ilyenkor értesíteni köteles.

A Szolgáltató az Előfizetőnek és a Jogosult Felhasználóknak támogatást biztosít az Ügyfélszolgálaton keresztül, ami online, telefonon vagy e-mailben érhető el hivatali időben (hétfő-péntek 9-18h.) ünnepnapokon kívül, külön költség nélkül, az alábbiak szerint:

maintenance and repairs performed at a time to minimize inconvenience to the Subscriber and its Authorized Users, and to restore service as soon as possible in the event of an interruption or suspension of service.

If the Subscribed Products fail to operate, display, load, or render in conformance with the terms of this Agreement, Subscriber shall immediately notify Supplier, and Supplier shall promptly use best efforts to restore access to the Subscribed Products as soon as possible.

In the event that the non-conformity materially affects the Subscriber's use of the Subscribed Products, and for that Supplier is responsible as well a Supplier fails to repair the nonconformity within ten (10) business days, Supplier shall reimburse Subscriber for such problems in an amount that is proportional to the total Fees owed by Subscriber under this Agreement. The fee to be proportionately refunded as per this Section shall be calculated by dividing the full amount of the Fees by the number of days when performance is due under the whole term of the Agreement, and multiplying such amount by the number of days when access was not available, noting that each day commenced by some lack of service shall be accounted for as a whole day. The enforcement of said claim herein shall be without prejudice to the enforcement of any other claims under this Agreement or relevant laws.

**V.4.** Supplier may schedule usual maintenance periods which have to be communicated to Subscriber at least 48 hours before the access issue via the technical contacts.

The Supplier may reassign contact persons as necessary. The Supplier shall be bound to promptly notify the Subscriber about any changes.

Supplier will provide the Subscriber and its Authorized Users support through a helpdesk which can be reached on-line, by telephone and by email, during official office hours (Monday through Friday from 0900 to 1800 CET, excluding recognized holidays) at no additional charge to the Subscriber, as follows:

Technikai kapcsolattartó:  
Név: Felicity Savage  
Tel. +44 (0)20 7383 6701  
e-mail: emeasupport@bmj.com

Technical Helpdesk Contact:  
Name: Felicity Savage  
Tel. +44 (0)20 7383 6701  
e-mail: emeasupport@bmj.com

Előfizető részéről a technikai hibajelentés az EISZ Titkárság munkatársai által az eisz@konyvtar.mta.hu email címről történik.

Subscriber uses the email address eisz@konyvtar.mta.hu to report technical problems.

**V.5.** A Szolgáltató fenntartja annak jogát, hogy az Előfizetett Termékekből visszavonjon minden olyan tartalmat, mely jogszerűen már nem tartozik oda, illetve alaposan feltételezhető, hogy törvényellenes, káros, félrevezető vagy jogsértő. Szolgáltató jogosult az Előfizetett termék összetételét módosítani, megváltoztatni, illetve más formátumban megjeleníteni. Amikor ezen változtatások bekövetkeznek, Szolgáltató az Előfizető számára jelentős változásokat a lehető leghamarabb, de legalább 60 nappal a módosítás előtt köteles jelezni Előfizetőnek, amennyire lehetséges.

**V.5.** Supplier reserves the right to withdraw from the Subscribed Products content that it no longer retains the right to provide or that it has reasonable grounds to believe is unlawful, harmful, false or infringing. Supplier may add, change, or modify portions of the Subscribed Products, or transform the Subscribed Products to other formats. When such changes, modifications, or migrations occur, the Supplier shall give notice of any such changes that are material to Subscriber as soon as is practicable, but in no event less than 60 days before modification, where possible.

Amennyiben jelen szerződés időbeli hatálya alatt a szolgáltató részéről történő jelentős tartalomváltozás következtében az Előfizetett termék nem felel meg a műszaki leírásban meghatározott követelményeknek és felhasználói igényeknek, Előfizető kezdeményezheti a szerződés megszüntetését.

If any such withdrawal renders the Subscribed Products substantially less useful to Subscriber or its Authorized Users, Subscriber may seek to terminate this Agreement for breach pursuant to the termination provisions.

**V.6.** Szolgáltató adatfelhasználási jelentést készít a Jogosult felhasználók tevékenységéről, és az interneten havonta elérhetővé teszi azt az Előfizető részére, mely jelentéseket Előfizető jogosult a saját honlapján közzétenni az előfizető intézmények és a fenntartó hatóságok tájékoztatása céljából. Az adatfelhasználási jelentéseknek meg kell felelniük a Counting Online Usage of NeTworked Electronic Resources (COUNTER) szabványban foglaltaknak.

**V.6.** Supplier shall make usage data reports on the usage activity of each Authorized User Institution accessible online on a monthly basis to the administrators employed by such Institution and to the Subscriber in order to upload usage data onto Subscriber's website as public information for the Consortium Members and for the supporting authorities. Usage statistic reports shall meet the most recent project Counting Online Usage of NeTworked Electronic Resources (COUNTER) Code of Practice Release.

**V.7.** Szolgáltató negyedévente biztosítja Előfizető részére a címlistákat a teljes előfizetett termékről a legfrissebb KBART szabvány szerint. A Szolgáltató köteles negyedévente tájékoztatni előfizetőt az előfizetett termék

**V.7.** Supplier shall provide Subscriber every calendar quarter with a complete list of the Subscribed Product (including comprehensive title information, structured in the most current KBART format, with any amendments highlighted), and of any amendments in

jelen szerződés 1. számú mellékletéhez képest történt változásairól a KBART szabvány szerint.

**V.8.** Távoli hozzáférés biztosítása érdekében a Szolgáltató tőle telhető módon vállalkozik a Shibboleth hitelesítés biztosítására...

**V.9.** Feleket a jelen szerződés hatálya alatt, különösen a tájékoztatás terén, fokozott együttműködési kötelezettség terheli. Felek kötelesek egymást haladéktalanul tájékoztatni minden olyan körülményről, mely a szerződés teljesítését érinti. Felek az értesítés elmulasztásából vagy késedelmes teljesítéséből eredő kárért teljes körű felelősséggel tartoznak.

## **VI. AZ ELŐFIZETŐ INTÉZMÉNYEK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI**

**VI.1.** Az Előfizető és a Jogosult Felhasználói kör:

- beléphet, kereshet, böngészhet és bármit megtekinthet az Előfizetett Termékeken belül;
- az Előfizetett Termékek különálló elemeiről, kizárólagosan saját felhasználására nyomtathat, elektronikus másolatot készíthet és tárolhat;
- az Előfizetett Termékek egyes elemiet vagy azok részeit elhelyezheti az Előfizető és más Jogosult Felhasználó intranet és internet website-jaira, elektronikus oktatócsomagjaiba és oktatói website-jaira, háttértárakra és oktatási menedzsment rendszereibe, a felhasznált forrásanyag jogtulajdonosának pontos megjelölésével.
- nyomtatott vagy elektronikus másolatot nyújthat az Előfizetett Termékek különálló elemeiről más Jogosult Felhasználók és a jelen megállapodás körén kívül eső munkatársak részére azok tudományos munkájához vagy kutatásához; valamint
- ha a Jogosult Felhasználó könyvtáros vagy informatikus szakember, úgy más Jogosult

comparison to the list of Material as set out in Appendix 1.

**V.8.** In order to ensure remote access for the Authorized users, Supplier shall use reasonable efforts to support Shibboleth Access.

**V.9.** Parties are obliged to collaborate with each other during the term of contract especially in information matters. In the case of any conditions related to the performance, the contracting party shall inform the other Party without delay. Parties are liable for the damages connected with the lack or delay of communication.

## **VI. RESPONSIBILITIES OF MEMBER INSTITUTIONS**

**VI.1.** Each Authorized User and Subscriber may:

- access, search, browse and view the Subscribed Products;
- print, make electronic copies of and store for the exclusive use of such Authorized User individual items from the Subscribed Products;
- incorporate items or extracts of the Subscribed Products on the Subscriber's and any other Authorized User's intranet and internet websites and in electronic coursepacks and instructor websites, reserves and course management systems. Authorized Users must specify the title and copyright owner of the Subscribed Product used in
- provide print or electronic copies of individual items from the Subscribed Products to other Authorized Users and to third-party colleagues for their scholarly or research use; and
- make available parts of the Subscribed Products for the exclusive use of another

Felhasználó kizárólagos használatára jogosult bizonyos cikkeket és könyvfejezeteket kölcsönözni.

Authorized User in case the Authorized User is a librarian/information specialist.

- Adat- és szövegbányászat: automatizált eszközök és eljárások használatával adat- és szövegbányászatot folytathat tudományos, kutatási és oktatási célú szövegelemzés vonatkozásában. Az adat- és szövegbányászat eredménye nyilvánosságra hozható, nem kereskedelmi célból közzétehető (a 2. sz. melléklet szerint), azonban az így létrejött tudományos eredmények nem tekinthetők önálló terméknek és nem helyettesíthetik az Előfizetett Terméket.
- Előfizető jogosult nyomtatni és kiadni az előfizetett példányok fejezetcímeit és az előfizetett termékek bármely könyvfejezetét annak érdekében, hogy az ún. "könyvtárközi kölcsönzés" keretében az Előfizető székhelye szerinti országban található nem kereskedelmi könyvtárak megkereséseit teljesítse.
- Text and Data mining: Authorized Users may apply automated tools and processes for the purposes of textual analysis within the context of scholarship, research and educational purposes. Members and Authorized Users may make the results available for use by others, so long as the purpose is not for Commercial Use (as defined in Appendix 2) or to create a product for use by third parties that would substitute for the Subscribed Products.
- The Subscriber may print and deliver journal articles from Subscribed Titles and, if any, book chapters from the Subscribed Products to fulfil request as part of the practice commonly known as „interlibrary loan” from non-commercial libraries located within the same country as the Subscriber.

**VI.2.** Örökös hozzáférés: Szolgáltató nem átruházható, díjmentes örökös hozzáférést biztosít Előfizető és az előfizetői körben résztvevő tagintézmények jogosult felhasználói számára az 1. számú mellékletben meghatározott Előfizetett termékekben jelen szerződés időbeli hatálya alatt megjelent tartalmakhoz.

**VI.2.** Perpetual access: Supplier hereby grants to the Subscriber and the Consortium Member Institutions a non-exclusive, royalty-free, perpetual license for their Authorized Users to use, after the termination of this License Agreement, the licenced content published during the subscription period in Subscribed Products as specified Appendix 1.

Az örökös hozzáférés felhasználási mód alatt jelen szerződésben foglalt felhasználási feltételek alkalmazása értendő, amelyek a jelen szerződés megszűnése esetén vagy lejártá után is érvényben maradnak.

Such use shall be in accordance with the provisions of this License Agreement relating to the use of Subscribed Products, including restrictions on use and related liabilities, which provisions shall survive any termination of this License Agreement.

**VI.3.** Archiválási jog: az Előfizető Intézmények elmenthetik és/vagy korlátlan ideig tárolhatják az Előfizetett termékek jelen szerződés időbeli hatálya alatt megjelent tartalmak egyes részeit a kizárólag jogosult felhasználók által biztonságos hálózaton keresztül hozzáférhető repozitóriumokban.

**VI.3.** Archival rights: Consortium member institutions may save and/or deposit in perpetuity parts of the licensed content published during the subscription period of the Subscribed Product in electronic repositories on a Secure Network operated exclusively by the Institution, may access to and use of which is limited to Authorized Users.

**VI.4.** Az Előfizető minden tőle telhetőt megtesz annak érdekében, hogy:

**VI.4.** The Subscriber shall use reasonable efforts to:

- az Előfizetett Termékekbe való belépést és azok használatát csak a Jogosult Felhasználói kör számára biztosítsa, valamint hogy minden Jogosult Felhasználóját előre tájékoztassa a jelen szerződésben rögzített feltételekről és megkötésekről, továbbá vállalja, hogy ezek tiszteletben tartását számon kérje a Jogosult Felhasználóktól;
- biztosítsa, hogy az Előfizetett Termékekhez kapcsolódó bármely hitelesítési kód vagy jelszó kizárólag a Jogosult Felhasználók részére váljon megismerhetővé, továbbá hogy sem ő, sem a Jogosult Felhasználók nem szolgáltatják ki ezen belépési kódokat harmadik fél részére; továbbá
- amennyiben tudomására jut, hogy az Előfizetett Termékeket bárki engedély nélkül használja, haladéktalanul értesítse erről a Szolgáltatót, és tegye meg a szükséges intézkedéseket a jogosulatlan használat megszüntetésére, és további hasonló esetek kiküszöbölésére;
- az Előfizetett termékek hozzáférését és használatát a Jogosult felhasználók körére korlátozza és tájékoztassa a Jogosult felhasználókat a jelen Szerződésben foglalt felhasználási korlátozásokról és azok betartásának szükségességéről;
- az Előfizetett szolgáltatásokhoz való hozzáféréshez szükséges jelszavakat és igazoló adatokat kizárólag Jogosult felhasználók részére adjon ki, ne adjon ki jelszavakat és igazoló adatokat harmadik fél részére, valamint tájékoztassa a Jogosult felhasználókat, hogy ne adjanak ki jelszavakat és igazoló adatokat harmadik fél részére;
- amint tudomást szerzett bármiféle jogosulatlan felhasználásról értesítse a Szolgáltatót és tegye meg a szükséges lépéseket, hogy megszakítsa ezt a tevékenységet, és hogy megakadályozza az ilyen esetek ismételt előfordulását.
- limit access to and use of the Subscribed Products only to Authorized Users and notify in advance all Authorized Users of the conditions and usage restrictions set forth in this Agreement and that compliance with such restrictions shall be accounted for;
- ensure that any passwords or credentials to access the Subscribed Products is made available only to Authorized Users, and that neither Subscriber nor the Authorized Users do not divulge any passwords or credentials to any third party; and
- promptly upon becoming aware of any unauthorized use of the Subscribed Products, inform the Supplier and take appropriate steps to end such activity and to prevent any recurrence;
- limit access to and use of the Subscribed Products to Authorized Users and notify the Authorized Users of the usage restrictions set forth in this Agreement and that they must comply with such restrictions;
- issue any passwords or credentials used to access the subscribed services only to Authorized Users, not divulge any passwords or credentials to any third parties, and notify all Authorized Users not to divulge any passwords or credentials to any third parties;
- inform Supplier and take appropriate steps promptly upon becoming aware of any unauthorized use of the subscribed services, to end such activity and to prevent any recurrences.

## VII. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

## VII. FINAL STIPULATIONS

**VII.1.** A jelen szerződés kizárólag a Kbt. 141. §-ban foglaltak figyelembevételére esetén, írásban módosítható.

**VII.1.** This contract may be amended solely in writing according to PPA 141 §.

**VII.2.** Szolgáltató a Kbt. 136 § (1) bekezdés a) pontjában foglaltakra figyelemmel kijelenti, hogy nem fizet, illetve számol el a jelen szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, amelyek a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont ka)-kb) alpontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a Szolgáltató adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.

**VII.2.** Supplier states in respect of PPA § 136 (1) a) that it shall not pay or account for costs incurred related to the performance of this Agreement which have arisen with regard to an entity not meeting the requirements set out in PPA § 62 (1) k) sub-points ka)-kb), and which may reduce Supplier's taxable income.

**VII.3.** Szolgáltató köteles a jelen szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét az Előfizető számára megismerhetővé tenni. Szolgáltató a jelen Szerződés időtartama alatt írásban, haladéktalanul köteles tájékoztatni Előfizetőt minden, a tulajdonosi szerkezetében bekövetkezett változásról, a megváltozott és az új adatok, valamint a változás hatályának megjelölésével.

**VII.3.** The Supplier is obliged to disclose its structure of ownership to the Subscriber during the full period of performance of this contract. Beside its disclosure obligation the Supplier shall notify the Subscriber without delay of any changes related to its structure of ownership, indicating the former and latter data and their validity.

**VII.4.** Szolgáltató a jelen szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt haladéktalanul írásban köteles Előfizetőt értesíteni a Kbt. 143. § (3) bekezdésében megjelölt ügyletekről.

**VII.4.** During the full period of performance of this contract Supplier shall notify the Subscriber in writing without delay of all transactions set out in PPA § 143 (3).

**VII.5.** A külföldi adóilletőségű Szolgáltató a jelen szerződés aláírásával meghatalmazást ad arra vonatkozóan, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet a Szolgáltatóra vonatkozó adatokat az országok közötti jogsegély igénybevétele nélkül, figyelemmel a Kbt. 136. § (2) bekezdésében foglaltakra.

**VII.5.** Supplier – having his fiscal domicile in a foreign country – is obliged to attach an authorization to the contract stating that data concerning the Supplier may be acquired by the Hungarian National Tax and Customs Authority directly from the competent tax authority of the Supplier's fiscal domicile, without using the legal aid service established between the countries in respect of PPA § 136 (2).

**VII.6.** Vis Maior: egyik fél sem köteles viselni a felelősséget a másik fél irányában olyan veszteség vagy kár miatt, amely a jelen szerződés egyes vagy valamennyi rendelkezéseinek késedelmes, vagy nem teljesítése miatt jelentkezik, feltéve, hogy a késedelem vagy nem teljesítés részben vagy egészben olyan történés, események vagy

**VII.6.** Force Majeure: neither party shall incur any liability to the other party on account of any loss or damage resulting from any delay or failure to perform all or any part of this Agreement if such delay or failure is caused, in whole or in part, by events, occurrences, or causes beyond the reasonable control and without negligence of the parties. Such events,



okok következménye, amelyek kívül esnek bármelyik fél tehetségén és képességén, illetve amelyre befolyása egyáltalán nincsen. Ilyen történésnek, eseménynek vagy oknak minősül különösen bármilyen sztrájk, munkajogvita miatti szünet, lázadás, háború, földrengés, tűz és robbanás, de a fizetéseképtelenség kifejezetten nem ilyen oknak minősül.

**VII.7.** A jelen szerződésből eredő bármilyen vitát a felek megegyezéssel igyekeznek rendezni. Ennek hiányában a felek a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező magyar bíróságoknak vetik alá magukat.

**VII.8.** A jelen szerződésre a magyar jog irányadó. A jelen szerződés egymásnak mindenben megfelelő magyar és angol nyelvű változatban készült. A magyar és az angol változat közötti bármely eltérés vagy ellentmondás esetén a szerződés magyar nyelvű változata az irányadó.

**VII.9.** Ha a jelen szerződés egy vagy több rendelkezése érvénytelenné válna, úgy e körülmény az érvényes részeket nem érinti. Az érvénytelen részt úgy kell értelmezni, ahogyan az a szerződéskötő felek eredeti akarata szerint érthették, figyelemmel a törvényes korlátokra.

Jelen szerződés 3, egymással mindenben megegyező magyar és angol nyelvű példányban készült, amelyből 1 példány a Szolgáltatónál, 2 példány pedig az Előfizetőnél marad.

Budapest, 2018. február 7.



.....  
MTA Könyvtár és Információs Központ /  
Library and Information Centre of the  
Hungarian Academy of Sciences  
képv./repr.: Dr. Monok István főigazgató  
Előfizető / Subscriber



.....  
pénzügyi ellenjegyző / financial countersign

occurrences, or causes will include, without limitation, strikes, lockouts, riots, acts of war, earthquakes, fire and explosions, but the inability to meet financial obligations is expressly excluded.

**VII.7.** Any dispute that may arise shall be settled in mutual agreement of both Parties. In case a dispute is not settled with one accord, it is to be solved by a competent court of justice having competence in Hungary.

**VII.8.** The governing law of this contract shall be Hungarian law. This contract has been prepared in a Hungarian and an English version fully corresponding to each other. In case of any differences or discrepancies between the two versions, the Hungarian version shall prevail.

**VII.9.** Should one or several clauses of this contract be or become invalid, the validity of the other clauses will not be affected. The invalid clause will be reinterpreted so as to achieve the originally intended purpose of the parties- as long as legally acceptable.

This contract has been signed in 3 corresponding bilingual copies, of which 1 copy is left to the Supplier and 2 copies are left to the Subscriber.

Budapest, 7<sup>th</sup> February 2018



.....  
Scientific Knowledge Services AG  
képv./repr.: Adriana Ignat  
Szolgáltató / Supplier

Mellékletek:

1. Előfizetett termék
2. Szolgáltató licencszerződése
3. Előfizető intézmények listája
4. Közbeszerzési dokumentumok

Appendices:

- Appendix 1: Subscribed Product
- Appendix 2: Licence Agreement
- Appendix 3: List of Consortium Member Institutions
- Appendix 4: Tender documentation

1. számú melléklet / Appendix 1.

**ELŐFIZETETT TERMÉK / SUBSCRIBED PRODUCT**

**BMJ and BMJ JOURNALS**

Részletes címlista:

<http://eisz.mtak.hu/index.php/hu/adatbazisok.html>

Előfizetett termék/ Subscribed Product	Előfizetési időszak/ Subscription period	Elérés / Access	Előfizetési díj/ Licence Fee
<b>BMJ</b>	<b>2018</b>	<b><a href="http://www.bmj.com">http://www.bmj.com</a></b>	<b>3 517 GBP</b>
<b>BMJ Journals - The Collection</b>	<b>2018</b>	<b><a href="http://journals.bmj.com">http://journals.bmj.com</a></b>	<b>14 077 GBP</b>

2. számú melléklet / Appendix 2.  
**SZOLGÁLTATÓ LICENC SZERZŐDÉSE / SUPPLIER'S LICENCE AGREEMENT**

# Licence Terms BMJ Publishing Group Limited

These Licence Terms are issued by BMJ Publishing Group Limited (**BMJ**), company number 03102371 whose registered office is at BMA House, Tavistock Square, London WC1H 9JR, United Kingdom. These Licence Terms apply to access by Consortia Members (defined below) to BMJ Licensed Material where such access has been granted pursuant to a contract between Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences (Subscriber) and Scientific Knowledge Services AG (Supplier).

- A. BMJ is a publisher of medical and allied science journals, digital medical education and clinical support publications. BMJ holds the rights to be granted under these Licence Terms.
- B. Subscriber invited tender proposals on 13 December 2017 for the provision of access by its consortia members to certain medical publications. BMJ's authorised agent, Supplier, submitted a response to that tender on its behalf. Subscriber has made the decision to award the tender contract for the BMJ products to Supplier.
- C. Pursuant to the tender contract BMJ (via Supplier with Supplier procuring as agent to BMJ) has agreed to provide access for Authorised Users at those Consortia Members defined below to the Licensed Material described in these Licence Terms.
- D. BMJ has agreed to provide such access on the following terms.

## 1. Definitions and interpretation

- 1.1. The following definitions and rules of interpretation shall apply to these Licence Terms

**Commercial Use:** includes (i) copying or downloading any of the Licensed Materials or linking to the Licensed Materials for further redistribution, sale or licensing, for a fee (ii) copying downloading or posting of any of the Licensed Materials on a site or service that incorporates advertising with such content (iii) the inclusion or incorporation of any of the Licensed Materials in other works or services other than legally permitted quotations with an appropriate citation) that is then available for sale or licensing, for a fee (iv) use of any of the Licensed Materials howsoever (other than legally permitted quotations with an appropriate citation) by organisations for promotional purposes, whether for a fee or otherwise (v) use of the Licensed Material for the purpose of monetary reward (whether by or for the Subscriber, an Authorised Institution or an Authorised User) by means of the sale, resale, loan, transfer, hire or other form of exploitation of the Licensed Material. For the avoidance of doubt, neither the recovery of direct cost of making a copy by Authorised Institutions from Authorised Users, nor use by Authorised Institutions or Authorised Users of the Licensed Material in the course of research funded by a commercial organisation is deemed to constitute Commercial Use, subject to this simply being read or referred to and only included legally permitted quotations with correct citations within.

**Consortia Members:** those entities or institutions referred to in Appendix 3.

**Licensed Material:** those BMJ publications listed in Appendix 1.

**Location:** the physical premises of the library or libraries operated by a Consortia Member.

**Malpractice:** includes giving or receiving any financial or other advantage that may be construed as a bribe, whether for the purpose of the UK Bribery Act 2010 or any other applicable law.

**Secure Authentication:** access to the Licensed Material which is only accessible to Authorised Users by Internet Protocol ("IP") ranges or by a username and password provided by Subscriber or by another means of authentication agreed between the Publisher and the Subscriber.

**Secure Network:** a network which is only accessible to the Authorised Users by Secure Authentication.

**Tender Contract:** the contract between Subscriber and Supplier under which BMJ has agreed to provide access to the Licensed Material for the Term to Authorised Users.

**Term:** from the date of the Tender Contract until 31 December 2018 unless terminated earlier in accordance with clause 7.

**Website:** the website or websites on which the Licensed Material is displayed.

**Website Terms:** the Website terms and conditions and privacy policies which apply to use of and access to the Website and which are accessible from the Website.

- 1.2. Any words following the terms *including, include, such as, in particular, for example* or any similar expression shall be construed as illustrative and shall not limit the sense of the words, description, definition, phrase or term preceding those terms. Any obligation on a party not to do something includes an obligation not to allow that thing to be done.

## **2. Licence**

- 2.1. On these Licence Terms, BMJ grants Subscriber a non-exclusive, non-transferable licence for the Term to access, and to permit Authorised Users to access the Licensed Materials on the Website via a Secure Network.
- 2.2. Walk-In Users shall be permitted to access Licensed Material from the Locations only and shall not be permitted to access Licensed Material remotely.
- 2.3. BMJ holds the intellectual property rights in the Licensed Material. BMJ reserves the right at any time to withdraw from the Licensed Materials, any item or part of an item for any reason including where it no longer retains the right to publish, where it has reasonable grounds to believe the content is unlawful, harmful, false or infringing.
- 2.4. Subject to clauses 2.5 and 7.5, and with respect to those BMJ journals which form part of the License Material only, BMJ also hereby grants Consortia Members, a non-exclusive, royalty-free, perpetual licence to access BMJ journal material published during the Term.
- 2.5. For the avoidance of doubt the perpetual rights granted to the Consortia Members in clause 2.4 shall not extend to Licensed Material that is not a BMJ journal or to any Licensed Material published before the Term; or to any portion of journal material that has been expunged from the archive, damaged or sold.
- 2.6. Use by Consortia Members of any Licensed Materials for which perpetual access is granted, shall be in accordance with the provisions of these Licence Terms, which provisions shall survive expiry or termination of the Term.
- 2.7. The means by which Consortia Members shall have access to Licensed Materials for which perpetual access is granted shall be in a manner as determined by BMJ, but shall be in electronic form. Where any Licensed Materials for which perpetual access is granted is sold, BMJ shall use its reasonable efforts to ensure that the applicable purchaser can provide ongoing access to the Consortia Members for the affected Licensed Materials.
- 2.8. Subscriber shall be liable for any act or omission by an Authorised User or Consortia Member which, had such act or omission been by Subscriber, would be a breach of these Licence term.
- 2.9. Access to the Licensed Material by an Authorised User is conditional on his or her acceptance of, and compliance with, the Website Terms. If an Authorised User fails to abide by the Website Terms, BMJ reserves the right in its discretion to suspend or terminate such Authorised User's access to the Licensed Material immediately without notice or liability.

## **3. Permitted use**

- 3.1. Each Authorised User is permitted only to use the Licensed Material for that Authorised User's personal use.
- 3.2. A Consortia Member may transcribe any portion of the Licensed Material into Braille or enlarged type for Authorised Users who are visually impaired.
- 3.3. Unless otherwise stated in these Licence Term, Subscriber shall not, and shall procure that no Consortia Members or Authorised Users:
  - 3.3.1. create derivative works of the Licensed Material (including any translation);
  - 3.3.2. remove, obscure, or change: an author's name or affiliation; BMJ's or its licensor's copyright notices, policies, disclaimers, terms or other means of identification;
  - 3.3.3. systematically download or print any part of the Licensed Material;
  - 3.3.4. knowingly permit anyone other than Authorised Users to access or use the Licensed Material; e) include, mount



or distribute any of the Licensed Material in other works (other than legally permitted quotations with an appropriate citation); or

3.3.5. use or distribute the Licensed Material for Commercial Use.

#### **4. Open Access material**

4.1. Where Licensed Material comprises material which is stated to be "Open Access", Authorised Users may reuse such material subject to:

4.1.1. the terms of Creative Commons Attribution Non Commercial 4.0 licence which can be accessed via <http://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/legalcode> or such other version of this Creative Commons licence as may be referred to on the particular article and;

4.1.2. attributing such use of the article as follows:

*"This material has been published in the [insert journal name or BMJ product name] [give full reference] and can also be viewed on material's original website at [insert link]"*

4.1.3. ensuring all third party rights within all images, diagrams, photographs or other illustrative material, not owned by the authors or BMJ are cleared independently and appropriately and all BMJ or third party trade marks are removed from any derivative works; and

4.1.4. ensuring any translations, have prominently displayed on them the statement:

*"This information has been translated and adapted from original English language content produced by BMJ Publishing Group Limited (BMJ). BMJ did not perform the translation. Translated content is provided on an "as is" basis. Translation accuracy, quality or reliability is not guaranteed or implied. Neither BMJ nor its licensors is responsible for any errors and omissions arising from translation and to the fullest extent permitted by law BMJ shall not incur any liability, including without limitation, liability for damages, arising from the translated content. BMJ may update the native English Language content on which the translated content is based from time to time. It is your responsibility to verify the translated content reflects the most recent version. Users should use their own professional judgment in using this information and BMJ content should not be considered a substitute for that"*

#### **5. Subscriber obligations**

5.1. Subscriber agrees that it shall use its best endeavours to procure that Consortia Members and Authorised Users:

5.1.1. are notified of, and comply with, these Licence Terms, the Website Terms and any disclaimers which appear on an applicable Website;

5.1.2. undertake and maintain all reasonable security measures, necessary authentication and verification processes to ensure that only Authorised Users can access the Licensed Materials and shall terminate any unauthorised access of which it becomes aware;

5.1.3. promptly provide BMJ with the IP addresses to be used by BMJ to authenticate Authorised Users. Subscriber represents that all such IP addresses shall be limited to the Locations. BMJ is not obliged to provide access to the Licensed Material unless and until it is in receipt of valid IP addresses; and

5.1.4. notify BMJ if they become aware of intellectual property infringement or unauthorised access to the Licensed Materials, and cooperate fully with BMJ in its investigation of such infringement or unauthorised access. If the specific abuser(s) cannot be identified or stopped, BMJ has the right to withhold, suspend, or terminate access to all or any portion of the Licensed Material, without liability.

#### **6. Technical Access**

BMJ will not have any liability should a Website become unavailable or access to a Website become slow or incomplete due to system back-up procedures, internet traffic volume, upgrades, overload of server requests, network failures or delays, or any other cause which may from time to time make a Website slow, incomplete or inaccessible to Authorised Users.

#### **7. Term and Termination**

7.1. Unless otherwise terminated in accordance with this clause 7, access to Licensed Material under these Licence

Terms shall be provided for the Term.

- 7.2. BMJ may terminate access by Authorised Users to the Licensed Material: a) where an act or omission by Subscriber or an Authorised User gives rise to a material or persistent breach of any of these Licence Terms or any term of the Website Terms which (if capable of remedy) Subscriber fails to remedy within 30 days of notification in writing from BMJ; or b) in the event Subscriber defaults on making payment of the any fee payable under the Tender Contract.
- 7.3. BMJ may terminate access by Authorised Users to the Licensed Material if Subscriber becomes insolvent, subject to receivership, liquidation or similar external administration.
- 7.4. Upon termination or expiry of the Term, a) subject to clause 7.5, access by Authorised Users to the Licensed Material shall cease; and b) any provision of these Licence Terms that expressly or by implication is intended to come into or continue in force on or after termination or expiry of the Term shall remain in full force and effect.
- 7.5. Where BMJ terminates access pursuant to clause 7.2, the perpetual licence granted in clause 2.4 shall be revoked and access to all Licensed Materials by Subscriber and Authorised Users shall cease.
- 7.6. Termination or expiry of access to the Licensed Material shall not affect any rights, remedies, obligations or liabilities of the parties that have accrued up to the date of such cessation of access.
- 7.7. Either party's failure to perform any of these Licence Terms as a result of circumstances beyond its control (including Force Majeure events) shall not be deemed a breach of these Licence Terms.

## **8. Warranty and Liability**

- 8.1. Licensed Material may include links to third-party websites. Where such links exist, BMJ excludes all liability for the content of such websites.
- 8.2. Licensed Material is provided without any warranties including any as to accuracy, completeness, merchantability quality of metadata, fitness for purpose or otherwise. Any statements made to the contrary are void. To the fullest extent permitted by law, BMJ and its licensors expressly exclude any representations conditions, warranties and other terms which might otherwise be implied by statute, common law or otherwise.
- 8.3. Licensed Material is not intended to act as a substitute for the professional judgement of a health professional. Use of the Licensed Material is at the Authorised User's own risk.
- 8.4. To the fullest extent permitted by law and other than expressly provided for herein, in no circumstances shall BMJ be liable to Subscriber, to an Authorised User, or to any party, for any indirect, incidental or consequential losses or expenses arising out of these Licence Terms or an inability to access the Licensed Material. Nothing in these Licence Terms seeks to exclude liability for death or personal injury caused by BMJ's negligence or fraudulent misstatement.
- 8.5. In the event BMJ has any liability under these Licence Terms, BMJ's (and its licensors') aggregate liability shall not exceed £10,000.

## **9. Data protection**

Each of BMJ and Subscriber shall comply fully with all applicable laws relating to data protection with regard to the collection, processing and use of any personal information about Authorised Users which either party may obtain by reason of these Licence Terms.

## **10. Force majeure**

- 10.1. Either party's failure to perform any of these Licence Terms as the result of circumstances beyond the control of the relevant party (including without limitation, war, threatened war, strikes, flood, governmental restrictions, and power, telecommunications or Internet failures or damages to or destruction of any network facilities, fire, health epidemic or pandemic) ("Force Majeure") shall not be deemed to be, or to give rise to, a breach of these Licence Terms.
- 10.2. If either party is prevented from or delayed in performing any of its obligations under these Licence Terms by Force Majeure and if such party gives a written notice thereof to the other party specifying the matters constituting Force Majeure together with such evidence as it reasonably can give and specifying the period for which it is estimated that such prevention or delay will continue, then the party in question shall be excused the performance or the punctual performance as the case may be as from the date of such notice for so long as such

cause of prevention or delay shall continue.

**11. Fraud, bribery and corruption**

- 11.1. Subscriber shall notify BMJ immediately if it becomes aware of, or has grounds for suspecting, any fraud or Malpractice relating to these Licence Terms or to the use of the Licensed Material.
- 11.2. Without prejudice to any other remedy it may have, if BMJ has grounds for believing that Subscriber or any of the Authorised Users has committed a fraud or Malpractice relating to these Licence Terms or the Licensed Material, BMJ may, in its absolute discretion suspend access to the Licensed Material until it has fully investigated and determined whether or not there has been any fraud or Malpractice.

**12. General**

- 12.1. Neither party may assign its rights without the prior written consent of the other. In the event that any provision of these Licence Terms is held to be invalid, the remainder of these Licence Terms must be in writing and may be: a) hand delivered; b) sent by email; or c) sent by first class post, in each case to the address of the relevant party set out in the Tender Contract. Such notice shall be deemed to have been delivered as follows: in the case of hand delivery, upon signature of a delivery receipt (or at the time the notice is left at the address); where notice is sent by email, at the time of transmission and, where the notice is sent by post, 9.00 am on seventh day after posting.
- 12.2. Where these Licence Terms are displayed in a language that is bilingual, the English language version shall prevail.
- 12.3. No delay or failure by either party to exercise any of its powers, rights or remedies under these Licence Terms will operate as a waiver of them nor will any single or partial exercise of any such powers, rights or remedies preclude any other or further exercise of them. Any waiver, to be effective, must be in writing and signed by a duly authorised representative of each party

3. számú melléklet / Appendix 3.

**Előfizető Intézmények listája / List of Consortium Member Institutions**

**BMJ**

#	2018	
1	Debreceni Egyetem	University of Debrecen
2	Országos Gyógyszerészeti és Élelmezés-egészségügyi Intézet	National Institute of Pharmacy and Nutrition
3	Semmelweis Egyetem	Semmelweis University

**BMJ Journals - The Collection**

#	2018	
1	Semmelweis Egyetem	Semmelweis University

4. számú melléklet / Appendix 4.

**KÖZBESZERZÉSI DOKUMENTUMOK / TENDER DOCUMENTATION**

A Közbeszerzési Eljárás során keletkezett dokumentumok a jelen szerződéssel együttesen értelmezendők, és alkalmazandók függetlenül attól, hogy azok fizikai értelemben a jelen szerződés mellékletét képezik-e. /

All documents created in the course of this Public Procurement Procedure shall be construed jointly with this Agreement, and shall be applicable irrespective of being attached as an Appendix to this Agreement or not.